

## Tabla de contenido

Necesidades básicas . . . . .	1	Administración del dinero . . . . .	24
Alimentos . . . . .	1	Cómo manejar los recursos financieros . . . . .	24
Vivienda . . . . .	2	Ayuda gratuita para la declaración de	
Asistencia de energía y combustible . . . . .	3	impuestos . . . . .	25
Asistencia con el ingreso . . . . .	3	Ahorros y patrimonio . . . . .	25
Crisis y emergencias . . . . .	4	Educación y capacitación laboral . . . . .	26
Abuso y abandono de niños, mujeres y ancianos . . . . .	6	Transporte . . . . .	28
Atención médica . . . . .	7	Compra de viviendas . . . . .	28
Centros . . . . .	7	Ayuda con los impuestos sobre	
Servicios de apoyo para pacientes . . . . .	10	la propiedad . . . . .	29
SIDA . . . . .	10	Agencias de servicios múltiples . . . . .	30
Asistencia financiera . . . . .	11	Defensa y asistencia legal . . . . .	32
Niños . . . . .	12	Ley civil . . . . .	32
Planificación familiar y embarazo . . . . .	12	Salud . . . . .	32
Salud mental . . . . .	13	Niños . . . . .	33
Discapacidades . . . . .	13	Envejecientes . . . . .	33
Abuso de sustancias . . . . .	16	Denegación de beneficios federales o	
Justicia penal . . . . .	17	estatales . . . . .	34
Niños, jóvenes y familias . . . . .	17	Mujeres . . . . .	34
Adopción y acogimiento familiar . . . . .	17	Discapacidades . . . . .	35
Desarrollo infantil . . . . .	18	Vivienda . . . . .	35
Desarrollo juvenil . . . . .	18	Derechos civiles . . . . .	35
Apoyo para la familia . . . . .	19	Última voluntad . . . . .	35
Personas mayores . . . . .	21	Índice . . . . .	36
Veteranos . . . . .	23		

### Infoline 2-1-1

Servicio de información gratuito las 24 horas que brinda recomendaciones, servicios de intervención en momentos de crisis, resolución de problemas y más servicios y programas de utilidad. La llamada es gratuita y confidencial. También se tienen a la disposición dispositivos de telecomunicaciones para personas sordas (TDD) y personal multilingüe. **Infoline gratuita:** 2-1-1. Se ofrece una base de datos en línea de servicios humanos y de salud a nivel estatal. **Dirección:** 1344 Silas Deane Highway, Rocky Hill, CT 06067. **Teléfono:** (860) 571-7500. **Sitio Web:** [211infoline.org](http://211infoline.org).

## Necesidades básicas

### Alimentos

Se ofrecen alimentos a través de los distribuidores de despensas (Food Pantries) para su consumo en el hogar o en las cocinas de alimentos (Soup Kitchens) donde la comida se prepara y se consume dentro de las mismas instalaciones. Para obtener la información más actualizada sobre la ayuda de alimentos de emergencia en su localidad, llame a Infoline al 2-1-1.

#### Connecticut Association for Human Services (CAHS)

CAHS ofrece servicios de alcance comunitario para los cupones de alimentos en el oeste, el sur y el centro de Connecticut incluso Hartford, y actualiza una guía a nivel estatal de Cómo obtener alimentos en Connecticut. **Dirección:** 110 Bartholomew Avenue, Suite 4030, Hartford, CT 06106-2201. **Teléfono:** (860) 951-2212 x 236. **Correo electrónico:** [info@cahs.org](mailto:info@cahs.org). **Sitio Web:** [cahs.org](http://cahs.org).

#### End Hunger CT!

End Hunger CT! es un programa que ofrece servicios de alcance comunitario para los cupones de alimentos en los condados de Hartford, New London, Tolland y Windham. **Dirección:** 102 Hungerford Street, Hartford, CT 06106. **Teléfono:** (860) 560-2100. **Sitio Web:** [endhungerct.org](http://endhungerct.org).

#### Cupones de alimentos (Food Stamps)

Para obtener información sobre el programa federal de cupones de alimentos, llame sin costo al Departamento de Servicios Sociales (DSS) al teléfono: 1-800-842-1508, End Hunger CT! **Teléfono:** (860) 560-2100 o a la Asociación de Connecticut de Servicios Humanos al **Teléfono:** (860) 951-2212 x 236. **En esta guía se encuentra una lista de las oficinas locales del DSS bajo el título de Agencias de servicios múltiples.**

#### Desayunos y almuerzos escolares y meriendas para después de la escuela

Las personas que reciben cupones de alimentos automáticamente tienen derecho a recibir comidas escolares gratis. Las demás personas pagan una cuota moderada. **Llamar a:** Programas de Nutrición Infantil al **Teléfono:** (860) 807-2070; End Hunger CT! al **Teléfono:** (860) 560-2100; o Asociación de Connecticut de Servicios Humanos al **Teléfono:** (860) 951-2212 x 236.

#### Desayuno y almuerzo para niños durante el verano

Jóvenes y niños menores de 19 tienen derecho a recibir alimentos gratis durante el verano a través de comunidades y organizaciones participantes. No necesitan llenar formularios ni presentar pruebas del ingreso. **Llamar a:** Programas de Nutrición Infantil al **Teléfono:** (860) 807-2070; **Infoline:** 2-1-1; End Hunger CT! al **Teléfono:** (860) 560-2100; o Asociación de Connecticut de Servicios Humanos al **Teléfono:** (860) 951-2212 x 236.

#### Programa de alimentación para niños y adultos

El objetivo de este programa es garantizar que los niños de hasta 12 años, los ancianos y las personas discapacitadas que participan en un programa de atención diurna no lucrativo, con licencia o con la aprobación debida, reciban alimentos. Los menores de 18 años que se encuentran en refugios para indigentes de emergencia también pueden participar. **Llamar a:** Programas de Nutrición Infantil. **Dirección:** 25 Industrial Park Road, Middletown, CT 06457-1543. **Teléfono:** (860) 807-2074. **Sitio Web:** [ct.gov/sde](http://ct.gov/sde).

#### Expanded Food and Nutrition Education Program (EFNEP)

Este programa provee instrucción para comprar alimentos, preparar y preparar comidas nutritivas, y almacenar y manejar los productos comestibles. **Sitio Web:** [canr.uconn.edu/nusci/outreach](http://canr.uconn.edu/nusci/outreach).

North Haven	(203) 407-3169
New London	(860) 887-1608
West Hartford	(860) 570-9061
Brooklyn	(860) 774-9600

#### Serve New England Food Cooperative (SERVE)

Cooperativa de alimentos sin fines de lucro que ofrece distribución mensual de carnes y otros productos alimenticios con descuentos del 30 al 50%. Para tener derecho a este servicio se requiere que los participantes ofrezcan dos horas de trabajo voluntario al mes en sus propias comunidades. **Llamar gratis al teléfono:** 1-888-742-7363. **Dirección:** 145 Bodwell Street, Avon, MA 02322. **Sitio Web:** [servenewengland.org](http://servenewengland.org).

#### Nutrición para mujeres, bebés y niños (WIC)

WIC es un programa de alimentos y nutrición para mujeres embarazadas, de posparto y que están dando el pecho y para niños de hasta cinco años. **Llamar gratis a:** La oficina estatal de WIC. **Al teléfono:** 1-800-741-2142. **Teléfono:** (860) 509-8084.

#### Distribución de alimentos en comedores y entrega a domicilio

El **Programa de Nutrición para Ancianos** ofrece servicios a personas de la tercera edad que viven en su casa y que no pueden trasladarse a los lugares donde se reparte comida. No se cobra ninguna cuota. También hay programas de comida sobre ruedas (*Meals on Wheels*) que cobran una cuota. **Infoline:** 2-1-1.

El **Programa de Distribución de Alimentos en Comedores** proporciona al menos una comida caliente al día, cinco días a la semana, independientemente de cuál sea el ingreso. No se cobra ninguna cuota. **Llamar gratis a:** Area Agency on Aging al **Teléfono:** 1-800-994-9422. **Véase también la sección de Agencias de acción comunitaria en esta guía.**

## Proyectos de nutrición para ancianos

Bridgeport	(203) 576-7955
· alimentos en comedores	(203) 367-0605
· entrega de comidas a domicilio	(203) 368-4291 x339
Bozrah	(860) 886-1720
	1-800-560-5015
Clinton	(860) 388-5796
	(860) 388-1611
Danbury	(203) 743-5418
Danielson	1-800-953-1365
Derby	(203) 736-5420
Enfield	(860) 249-4862
	1-800-862-1551
Hartford	(860) 560-5600
Middletown	(860) 347-4465
New London	1-800-953-1365
Norwich	(860) 885-2745
Old Saybrook	(860) 388-5796
Stamford	(203) 324-6175
Torrington	(860) 482-4151
Waterbury	(203) 757-7738

## Servicio de entrega de comestibles

El servicio de entrega de comestibles se ofrece a ancianos que no pueden salir de su casa y que viven en Hartford, West Hartford, Wethersfield, Bloomfield y New Britain. No se cobra por el servicio. El pedido debe ser de un mínimo de \$25. **Dirigirse a:** Hartford Food System **Dirección:** 191 Franklin Avenue, Hartford, CT 06114. **Teléfono:** (860) 296-9325. **Sitio Web:** [hartfordfood.org](http://hartfordfood.org).

## Vivienda

### Housing Education Resource Center (HERC)

El centro HERC ofrece información sobre vivienda y recursos a inquilinos, arrendadores, propietarios de casas, agencias y otros. **Dirección:** 901 Wethersfield Avenue, Hartford, CT 06114. **Teléfono:** (860) 296-4242. **Línea telefónica de asesoría sobre vivienda** (martes y viernes de 9 a.m. a 5 p.m.) (860) 296-4372.

### Departamento de Servicios Sociales de Connecticut (DSS)

Ofrece los siguientes programas: Programa de Prevención de Desahucio, Section 8 Housing Choice Voucher Program, Security Deposit Assistance, State Rental Assistance Program

(RAP), Transitional Rental Assistance Program (T-RAP).

**Teléfono de los programas de renta del DSS:** (860) 424-5578

## Programa de viviendas compartidas

El programa de viviendas compartidas es un arreglo que se realiza entre dos partes en el cual una persona comparte su vivienda con otra a cambio de una contribución económica para los gastos y los servicios de la vivienda, para el acompañante o para una combinación de éstos.

Agency on Aging of South Central Connecticut, New Haven, **Teléfono:** (203) 785-8533

Senior Resources Agency on Aging, Norwich, **Llamar gratis al teléfono:** 1-800-690-6998 o al **Teléfono:** (860) 886-4736

Newington Senior & Disabled Center, Newington, **Teléfono:** (860) 665-8778

## Ayuda para la declaración de impuestos para personas que rentan

Es posible que las personas que pagan renta tengan derecho a recibir un reembolso parcial por cuestiones de renta y servicios públicos (excepto el teléfono) si la persona que renta o su cónyuge es mayor de 65 años; es el viudo o viuda de más de 50 años de edad de un solicitante previamente aprobado; o si la persona que renta está totalmente discapacitada y recibe beneficios mediante un plan federal, estatal o local de jubilación o discapacidad que tenga requisitos similares a los de la Administración del Seguro Social. Las solicitudes deben presentarse anualmente ante el asesor local o el agente comunitario entre el 15 de mayo y el 15 de septiembre.

## Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD)

El HUD ofrece ayuda con la renta mediante vales; vivienda pública para personas de bajos ingresos; y vivienda para los ancianos y los discapacitados. Para obtener información, llame a las autoridades de vivienda pública o al departamento de vivienda de cada localidad o ciudad; el Departamento de Desarrollo Económico y Comunitario (DECD), (860) 270-8000; el Departamento de Servicios Sociales (DSS), (860) 424-5031; la Connecticut Housing Finance Authority (CHFA), (860) 721-9501; o el HUD. **Dirección:** One Corporate Center, 20 Church Street, 19th Floor, Hartford, CT 06103. **Teléfono:** (860) 240-4800. **TTY:** (860) 240-4665. **Sitio Web:** [hud.gov](http://hud.gov).

## Asistencia de energía y combustible

Se ofrece una gran variedad de programas. La mejor fuente de información es Infoline al 2-1-1. **Véanse también las agencias de servicios múltiples y las agencias de acción comunitaria en esta guía.**

## Asistencia con el ingreso

### Suplemento estatal para las personas mayores, ciegas o discapacitadas

Los solicitantes deben ser mayores de 65 años, o al menos tener 18 años de edad si están discapacitados o ciegos. Las personas que reciben el suplemento estatal también reciben Medicaid para cubrir gastos médicos. Muchos de los beneficiados también tienen derecho a recibir vales canjeables por alimentos y asistencia de energía. **Llamar gratis al teléfono:** 1-800-842-1508.

### Asistencia Temporal para Familias (TFA)

Este programa de asistencia con dinero en efectivo ayuda a las personas que tienen la responsabilidad de cuidar a jóvenes y niños menores de 19 años. Muchas familias que tienen derecho a recibir TFA también pueden recibir cupones de alimentos, asistencia médica y asistencia de energía. La cantidad que recibe habitualmente una familia de tres personas es de \$543 al mes. **Llamar gratis al teléfono:** 1-800-842-1508.

### State-Administered General Assistance (SAGA)

SAGA ofrece ayuda con dinero en efectivo y asistencia médica a las personas y familias que cumplen con los requisitos, que no cuentan con el dinero suficiente para satisfacer sus necesidades básicas y que no pueden trabajar. Llame a una de las oficinas de DSS para pedir una solicitud. **Llamar gratis al teléfono:** 1-800-842-1508.

### Beneficios de seguro de desempleo

Los solicitantes deben encontrarse desempleados por motivos ajenos a ellos, pero deben ser capaces de trabajar, estar disponibles para trabajar tiempo completo, estar buscando trabajo en forma activa y estar dispuestos a aceptar un trabajo que puedan realizar. A los trabajadores que trabajan menos del tiempo completo se les otorgan beneficios parciales.

La solicitud de estos beneficios se realiza por teléfono o por Internet. **Visite el sitio Web:** [ct.gov/dol](http://ct.gov/dol) y seleccione "File Your New Claim, Weekly Claim, o Claim Inquiry".

Bridgeport	(203) 579-6291
Danbury	(203) 797-4150
Danielson, Willimantic	(860) 423-2521

Greater Hartford, including Bristol, Enfield, Manchester, New Britain	(860) 566-5790
Meriden, Middletown	(860) 344-2993
New Haven, Hamden,	(203) 230-4939
Ansonia, New London, Norwich	(860) 443-2041
Stamford, Greenwich,	(203) 348-2696
Norwalk, Torrington	(860) 482-5581
Waterbury	(203) 596-4140
Kent, North Thompson, Salisbury, Sharon, Stafford Springs, Westport and Wilton	1-800-354-3305

Las personas que vivan fuera del estado pueden llamar gratis al **Teléfono:** 1-800-942-6653. Las personas con problemas auditivos (usuarios TDD/TTY) pueden llamar gratis al **Teléfono:** 1-800-842-9710. Las personas que tengan dificultades para utilizar un teléfono pueden visitar el *CT Works más cercano. Véase también CTWorks en esta guía.*

### Social Security Old Age, Survivors and Disability Insurance (OASDI)

Las personas que tienen al menos 62 años de edad y están jubiladas, los discapacitados de cualquier edad y los dependientes que cumplan con los requisitos o los familiares de una persona fallecida que tenía seguro, tienen derecho a recibir los beneficios. **Dirección:** Social Security Administration, 960 Main St. 2nd Floor, Hartford, CT 06103. **Llamar gratis al teléfono:** 1-800-772-1213. **Teléfono:** (860) 493-1857. **Sitio Web:** [ssa.gov](http://ssa.gov).

Ansonia	307 Main Street	(203) 735-6201
Bridgeport	3885 Main Street	(203) 365-8452
Bristol	225 North Main Street, # 400	(860) 584-2716
Danbury	131 West Street	(203) 748-3569
E. Hartford	580 Burnside Avenue	(860) 290-5420
Hartford	960 Main St 2 <sup>nd</sup> Floor	(860) 493-1857
Meriden	One West Main Street	(203) 238-0346
Middletown	425 Main Street	(860) 347-8562
New Britain	100 Arch Street	(860) 229-4844
New Haven	150 Court Street, # 325 A	(203) 773-5201
New London	2 Shaw's Cove, Room 203	(860) 443-8455
Norwich	Thames Plaza, 101 Water Street	(860) 886-7118
Norwalk	24 Belden Avenue	(203) 849-1911
Stamford	2 Landmark Square, # 105	(203) 359-0030
Torrington	147 Litchfield Street	(860) 489-1633
Waterbury	95 Scovill Street	(203) 756-7476
Willimantic	1320 Main Street	(860) 423-6386

### Supplemental Security Income (SSI)

El SSI es un programa para las personas mayores, ciegas y discapacitadas. A diferencia del Seguro Social, el SSI tiene limitaciones en cuanto a la cantidad de dinero y los recursos que un beneficiario puede recibir. Si el beneficiario tiene derecho a ambos, podría recibir asistencia del Seguro Social y del SSI. **Véase Seguro Social en esta guía.**

## Crisis y emergencias

### Infoline 2-1-1

Servicio de información gratuito las 24 horas que brinda recomendaciones, servicios de intervención en momentos de crisis, resolución de problemas y más servicios y programas de utilidad. La llamada es gratuita y confidencial. También se tienen a la disposición dispositivos de telecomunicaciones para personas sordas (TDD) y personal multilingüe. **Sitio Web:** [infoline.org](http://infoline.org). **Llamar gratis a Infoline:** 2-1-1.

### Prevención e intervención del suicidio

El servicio de 24 horas de Infoline brinda información de prevención del suicidio y pone en contacto a las personas en crisis con los recursos comunitarios apropiados. **Infoline 2-1-1** cuenta con la certificación de la Asociación Americana del Estudio del Suicidio. **Línea directa:** 2-1-1.

### Jóvenes que escapan de sus hogares y jóvenes atribulados y sus familias

Para obtener información las 24 horas del día sobre refugios disponibles o casas de huéspedes en la localidad para jóvenes que no pueden permanecer en sus hogares, llame a Infoline al **2-1-1**, o a Child Abuse and Neglect, **Línea directa gratuita:** 1-800-842-2288. National Runaway Switchboard, **Línea directa gratuita:** 1-800-621-4000. **Véanse también Niños, jóvenes y familias; Agencias de servicios a la juventud; Agencias de servicio a la familia; y Departamento del Niño y la Familia en esta guía.**

### Emergencias de salud

En casos de emergencia de salud, llame o visite los hospitales locales que figuran bajo Hospitals en la Sección Amarilla del directorio telefónico o los centros de salud comunitarios. Las personas que no tengan cobertura médica y no puedan pagar la atención médica deben averiguar si tienen derecho a recibir servicios gratuitos bajo la ley *Hill Burton*. Si la situación es de vida o muerte, llame al **911**. **Véase también Servicios de atención médica en esta guía.**

### Connecticut Department of Mental Health and Addiction Services (DMHAS)

Existe ayuda disponible para personas que atraviesan por una crisis psicológica en los centros de intervención de crisis de todo del estado.

Ansonia	Valley Mental Health Ctr* 435 East Main Street	(203) 736-2601
Branford	Clinical/Outpatient Harbor Hlth* 14 Sycamore Way	(203) 483-2630

Bridgeport	Greater Bridgeport Comm. Mental Hlth * 1635 Central Avenue	(203) 551-7507
	Bridgeport Access	(203) 551-7512
Columbia	United Services 233 Rte 6	(860) 228-4480
Danbury	Danbury Hospital 152 West Street	1-888-447-3339
Dayville	United Services* 1007 North Main Street	(860) 774-2020
E. Hartford	Emergency Services 281 Main Street	(860) 895-3100
Enfield	N Central Counseling Svcs 47 Palomba Drive	(860) 683-8068 1-877-884-3571
Hartford	Capitol Region Mental Hlth Ctr* 500 Vine Street	(860) 297-0999
Manchester	Genesis Center* 587 East Middle Turnpike	1-877-884-3571 (860) 683-8068
Meriden	Mid-State Medical Center 883 Paddock Avenue	1-800-567-0902 (203) 630-5280
	Spanish Line	(203) 630-5220
Middletown	River Valley Services Leak Hall, Silver Street	(860) 344-2100 (860) 262-5200
Milford	Bridges Community Support System* 949 Bridgeport Avenue	(203) 878-6365
New Haven	CT Mental Health Ctr 1 Long Wharf Drive	(203) 974-7735 (203) 974-5800
Norwich	SE Mental Health Authority* 401 W. Thames St., # 301	(860) 886-9302
Plainville	Wheeler Clinic 91 North West Drive	(860) 747-8719
Stamford	F.S. DuBois Center* 1515 Summer Street	(203) 358-8500
Torrington	NW Mental Health Authority 249 Winsted Road, 3 <sup>rd</sup> Flr	1-888-447-3339
Waterbury	Waterbury Hospital 1068 West Main	(203) 573-6500
Willimantic	United Services 1007 North Main Street	(860) 456-2261
Wauregan	United Services 303 Putnam Road	(860) 564-6100
Windsor	Crisis Stabilization Svcs* 995 Day Hill Road	1-877-884-3571 (860) 683-8068

### Servicios de refugios de emergencia

Para obtener información general, llamar al **Teléfono (860) 424-5875**.

Bridgeport	Alpha Home* 387 Clinton Avenue	(203) 366-2809
	Bridgeport Rescue Mission 1088 Fairfield Avenue	(203) 333-4087
	Prospect House* 392 Prospect Street	(203) 576-9041
	YMCA Families in Transition 387 Clinton Avenue 309 Brooks Street	(203) 366-2809

Bristol	St. Vincent DePaul Homeless Shelter 19 Jacobs Street	(860) 589-0702	Emergency Shelter Mgmt Svcs 645 Grand Avenue	(203) 777-2522
Danbury	Harmony House Shelter 5 Harmony Street	(203) 792-8609	Life Haven* 447 Ferry Street	(203) 776-6208
	City of Danbury Shelter 41 New Street	(203) 796-1661	Women in Crisis* 559 Howard Avenue	(203) 624-5798
Danielson	Access Emergency Shelter 51 Reynolds Street	(860) 774-4977	New London Covenant Shelter 42 Jay Street	(860) 443-0537
Derby	Spooner House 119 Caroline Street	(203) 734-1638	Sound Community Services 38 Green St.	(860) 442-4289
East Hartford	East Hartford Shelter* 385 Main Street	(860) 568-0323	Norwalk Norwalk Emergency Shelter* 4 Merrit Street	(203) 866-1057
Fairfield	Operation Hope 50 Nichols Street	(203) 254-2935	Norwich TVCCA Homeless Shelter* 401 W. Thames Street - # 201	(860) 889-1365
Hartford	Immaculate Conception 560 Park Street	(860) 724-4823	Stamford Shelter for the Homeless* 597 South Pacific Street	(203) 348-2792
	My Sister's Place 102 Capen Street	(860) 522-0416	Torrington St. Luke's Life Works Family Shelter 141 Franklin Street	(203) 388-0152
	Open Hearth* 437 Sheldon Street	(860) 525-3447	Vernon FISH Shelter 332 South Main Street	(860) 482-7300
	Salvation Army/ Marshall House	(860) 543-8423	Wallingford Tri-Town Emergency Shelter 93 East Main Street	(860) 875-9702
	225 South Marshall Street South Park Inn	(860) 724-0071	Waterbury Emergency Shelter 123 Quinipiac Street	(203) 294-0102
	75 Main Street St. Elizabeth House*	(860) 560-4100	(closed in spring and summer) St. Vincent DePaul Shelter 114 Benedict Street	(203) 573-9018
	Stewart McKinney Shelter* 34 Huyshope Avenue	(860) 722-6922	Westport Salvation Army Family Emergency Shelter 74 Central Avenue	(203) 756-1718
Manchester	Samaritan Shelter* 466 Main Street	(860) 647-8003	Willimantic Gillespie Center 45 Jessup Road	(203) 226-1191
Meriden	Shelter Now 43 Saint Casimir Drive	(203) 237-4020	Winsted Bacharach Community Ctr 3 Wassell Lane	(203) 222-9260
Middletown	American Red Cross 117 Daddario Road	(860) 347-8686	Willimantic Holy Family House and Shelter 88 Jackson Street	(860) 423-7719
	The Eddy Shelter* 1 LaBella Circle	(860) 343-5520	Winsted YMCA Winsted/Winchester Emergency Shelter 480 Main Street	(860) 379-0708
Milford	Beth El Shelter 90 New Haven Avenue	(203) 876-0747		
Mystic/Groton	Mystic Area Shelter 119 High Street	(860) 441-6760		
New Britain	Friendship Center 241-249 Arch Street	(860) 225-0211		
	Salvation Army Men's Emergency Shelter 78 Franklin Square	(860) 225-6662		
New Haven	Care Ways Shelter 223-225 Portsea Street	(203) 492-4873		
	Christian Community Action Hillside Family Shelter and New Haven Family Shelter*	(203) 777-7173		
	168 Davenport Avenue 124 Sylvan Avenue	(203) 773-9673		
	Columbus House* 586 Ella Grasso Blvd.			

### New Haven Home Recovery (NHHR)

NHNR ofrece refugio de emergencia y vivienda de apoyo a mujeres y niños sin hogar, o que tienen VIH/SIDA o problemas de salud o de conducta. **Dirección:** 153 East Street, Suite 300, New Haven, CT 06511. **Teléfono:** (203) 492-4866. **Sitio Web:** [nhhr.org](http://nhhr.org).

### Servicios psiquiátricos de emergencia móviles

Este servicio es para niños recién nacidos y personas de hasta la edad de 17 años y sus familias. Se encuentra disponible las 24 horas del día y no se requiere pagar cuotas.

East	United Community Services United Services	1-866-498-8662 (860) 774-2020 (860) 228-4480
North Central	CGC Community Mental Health Affiliates Counseling and Support Connections Institute of Living/ Hartford Hospital Wheeler Clinic	(860) 643-2101 1-888-343-9994 (860) 223-2778 (860) 253-5020 (860) 545-7456 (860) 747-8719
Northwest	Charlotte Hungerford Hospital CGC of Family & Children's Aid CGC of Greater Waterbury	(860) 496-6650  (203) 748-0267 (203) 756-7287
Northwest	Center for Families	1-800-704-1104
South Central	Clifford W. Beers Guidance Clinic Middlesex Hospital Rushford Behavioral Health Services	1-888-979-6884  1-800-567-0902 1-800-567-0902 (203) 238-8382
Southwest	CGC of Greater Bridgeport CGC of Southern CT	(203) 367-5361 (203) 324-6127
Mid-Fairfield	CGC	(203) 847-3891

temporal, amas de casa, asistentes para los padres, clases de paternidad, cuidado de niños, ayuda para madres solteras, acogida de niños en hogares temporales y adopciones. A continuación se encuentra una lista de las oficinas regionales:

Bridgeport	100 Fairfield Avenue	(203) 384-5300
Danbury	131 West Street	(203) 207-5100
Hartford	250 Hamilton Street	(860) 418-8000
Manchester	364 West Middle Tpke.	(860) 533-3600
Meriden	Undercliff Road, Whitehall	(203) 238-6185
Middletown	121 Main Street Extension	(860) 638-2100
New Britain	1 Grove Street	(860) 832-5200
New Haven	One Long Wharf	(203) 786-0500
Norwalk	25 Van Zant Street - 15A	(203) 899-1400
Norwich	2 Courthouse Square	(860) 886-2641
Stamford	401 Shippin Avenue	(203) 965-0127
Torrington	62 Commercial Blvd.	(860) 496-5700
Waterbury	395 West Main Street	(203) 759-7000
Willimantic	322 Main Street	(860) 450-2050

**Abuso y abandono de niños, Línea directa gratis:** 1-800-842-2288. \* **Línea TDD gratis:** 1-800-624-5518.

## Violencia en el hogar

**Teléfono:** (860) 424-5241 o Connecticut Coalition Against Domestic Violence (CCADV), **Teléfono:** (860)-527-0550. En caso de emergencia llamar a cualquier hora a la **Línea directa gratis:** 1-888-774-2900.

## Control de envenenamiento

Servicio de emergencia las 24 horas. **Línea directa gratis:** 1-800-222-1222. **TDD:** (866) 218-5372. **Sitio Web:** [poison-control.uhc.edu](http://poison-control.uhc.edu).

## Cruz Roja Americana de Connecticut

Ofrece servicio a todas las comunidades con una variedad de programas y servicios, incluso programas de salud y de seguridad, respuesta ante desastres naturales y servicios de sangre. **Llamar gratis al teléfono:** 1-877-287-3327 o visite el **sitio Web:** [ctredcross.org](http://ctredcross.org).

## Abuso y abandono de niños, mujeres y ancianos

### Departamento de Niño y Familia de Connecticut (DCF)

El DCF protege a los niños y jóvenes del abuso, la falta de atención, el abandono y la explotación. Los servicios incluyen evaluación familiar, planificación del tratamiento, orientación, preservación intensiva de la familia, refugio de emergencia

Ansonia	The Umbrella Project *	(203) 736-9944
Bridgeport	Ctr for Women & Families Eastern Fairfield County *	(203) 384-9559
Danbury	Women's Center of Greater Danbury *	(203) 731-5206
Dayville	Domestic Violence Program/ United Services*	(860) 774-8648
Enfield	Network Against Domestic Abuse*	(860) 763-4542
Greenwich	Domestic Abuse Service – YWCA*	(203) 622-0003
Hartford	Interval House *	(860) 527-0550
Manchester	Interval House*	(860) 645-4033
Meriden	Chrysalis *	(203) 238-1501
Middletown	New Horizons *	(860) 347-3044
New Britain	Prudence Crandall Center for Women	(860) 225-6357
New Haven	Domestic Violence Services *	(203) 789-8104
New London	Women's Center of SE CT *	(860) 701-6000
Norwalk	Domestic Violence Crisis Ctr*	(203) 852-1980
Sharon	Women's Support Services	(860) 364-1900
Stamford	Domestic Violence Crisis Ctr *	(203) 357-8162
Torrington	Susan B. Anthony Project	(860) 482-7133
Waterbury	Women's Emergency Shelter*	(203) 575-0036
Willimantic	Domestic Violence Program United Services *	(860) 456-9476

## Centros de crisis por agresión sexual

**Línea directa gratis las 24 horas en todo el estado:** 1-888-999-5545. **Servicio de respuesta en español de llamada gratis:** 1-888-568-8332. Para casos que no son de emergencia, llamar al **Teléfono:** (860) 282-9881 o verifique la lista siguiente para buscar un programa cerca de usted. **Sitio Web:** [connasacs.org](http://connasacs.org).

Bridgeport	Ctr for Women and Families Eastern Fairfield County *	(203) 334-6154
Danbury	Women's Ctr Greater Danbury*	(203) 731-5200
Hartford	Hartford Region YWCA *	(860) 525-1163
Meriden	Women and Families Ctr *	(203) 624-4576
Middletown	Women and Families Ctr Central Connecticut *	(860) 344-1474
Milford	Rape Crisis Center *	(203) 874-8712
New Britain	YWCA *	(860) 225-4681
Stamford	Sexual Assault Crisis Ctr *	(203) 348-9346
Torrington	Susan B. Anthony Project	(860) 489-3798
Waterbury	Safe Haven *	(203) 575-0036
Willimantic	Women's Center of NE CT *	(860) 456-3595

## Servicios de protección de ancianos (PSE)

PSE recibe e investiga informes de falta de atención, autoabandono, abuso, abandono y explotación de personas mayores de 60 años en la comunidad. **Llamar a la oficina regional del DSS que figura en esta guía bajo Agencias de servicios múltiples, o llamar gratis al teléfono:** 1-888-385-4225. Para llamadas urgentes después de las 4:30 p.m. llamar a **Infoline:** 2-1-1.

## Atención médica

### Centros

#### Centros de salud de la comunidad

Los centros de salud de la comunidad ofrecen una gran variedad de servicios médicos básicos y otros servicios a un costo razonable.

Ansonia	Community Hlth Connections 15 West Main Street	(203) 736-5000
Bridgeport	Optimus Health Care 982 East Main Street Bridgeport Community Hlth Ctr 471 Barnum Avenue	(203) 396-3260 (203) 333-6864
	Chase Wellness Center 1071 East Main Street	(203) 330-2783
	Hollow Community Health Ctr 82 George Street	(203) 576-3881
	Northend Clinic 1381 Reservoir Avenue	(203) 576-8371

	Park City Primary Care 64 Black Rock Avenue	(203) 579-5000
	Ralphola Taylor Health Center 790 Central Avenue	(203) 332-4567
	SW Community Hlth Ctr 361 Bird Street	(203) 330-6000
	510 Clinton Avenue	(203) 366-4000
	1046 Fairfield Avenue	(203) 330-6054
	Marina Village 743 South Avenue	(203) 576-7745
Brooklyn	Generations Family Hlth Ctr 23 Wauregan Road	(860) 779-3080
Clinton	Community Health Center 114 East Main Street	(860) 664-0787
East Hartford	EH Community Hlth Care 94 Connecticut Boulevard	(860) 528-1359
Groton	Community Hlth Ctr 333 Long Hill Road	(860) 446-8858
Hartford	Community Health Services 500 Albany Avenue	(860) 249-9625
	Charter Oak Health Center 21 Grand Street	(860) 550-7500
	401 New Britain Avenue	(860) 550-7500
Killingly	Generations Family Hlth Ctr 231 Broad Street	(860) 774-7501
Meriden	Community Health Center 134 State Street	(203) 237-2229
Middletown	Community Health Center 635 Main Street	(860) 347-6971
New Britain	Community Health Center One Washington Square	(860) 224-3642
New Haven	Fair Haven Community Hlth Ctr 374 Grand Avenue	(203) 777-7411
	Hill Health Center 400-428 Columbus Avenue	(203) 773-1134
	Dixwell Health Center 226 Dixwell Avenue	(203) 787-9055
	Grant Street Partnership 62 Grant Street	(203) 785-9100
	Columbus House Shelter 200 Columbus Avenue	(203) 773-9673
	Women's Health Services 911 State Street	(203) 777-4781
New London	Community Health Center One Shaw's Cove	(860) 447-8304
Norwalk	Norwalk Community Hlth Ctr 121 Water Street	(203) 899-1770
Norwich	Generations Family Hlth Ctr 112 Lafayette Street	(860) 885-1308
	United Community & Family Svcs 47 East Town Street	(860) 892-7042
Old Saybrook	Community Hlth Ctr 263 Main Street	(860) 388-4433
Stamford	Community Health Center 137 Henry Street	(203) 327-5111
	Chester Addison Clinic 245 Selleck Avenue	(203) 359-6990
Stratford	Stratford Community Hlth Ctr 727 Honeyspot Road	(203) 375-7242

\*Se ofrece servicio en español.

Vernon	Vernon Area Community Hlth Ctr (860) 875-6199 43 West Main Street
Torrington	Community Health and Wellness (860) 489-0931 88 East Albert Street
Waterbury	Stay Well Health Center 232 North Elm Street (203) 756-8021 80 Phoenix Avenue (203) 574-8460 1302 South Main Street (203) 597-9044
West Haven	West Haven Health Center (203) 931-3750 285-287 Main Street
Willimantic	Generations Family Hlth Ctr (860) 450-7456 1315 Main Street

	Troup Middle (203) 946-7538
	Clinton Avenue Elementary (203) 946-6602
	Dwight Elementary (203) 946-5439
	Lincoln-Bassett Elementary (203) 946-7581
	Vincent Mauro Elementary (203) 946-7103
	Truman Elementary (203) 946-6650
New London	New London High (860) 701-3771
	Bennie Dover Jackson Middle (860) 701-3772
	Edgerton Elementary (860) 701-3777
	Nathan Hale Elementary (860) 701-3780
	Harbor Elementary (860) 701-3770
	Jennings Elementary (860) 701-3779
	Magnet Elementary (860) 437-7775
	Winthrop Elementary (860) 701-3778
	Friendship School (860) 434-4837
Norwalk	Brian McMahon High (203) 854-0524
	Norwalk High (203) 838-0253
	Briggs High (203) 846-6385
Norwich	Norwich Free Academy (860) 887-1955
	Kelly Middle (860) 823-4211
	Teachers Memorial Middle (860) 823-4212
Stamford	Stamford High (203) 977-5511
	Westhill High (203) 977-4937
	Dollan Middle/Toquam Elem. (203) 977-4698
Stratford	Wooster Middle (203) 381-6922
Waterbury	Driggs Elementary (203) 596-9503
Windham	Windham High (860) 465-2465
	Windham Middle (860) 465-2620

### Centros de salud situados en escuelas (SBHC)

Los SBHC ofrecen servicios médicos básicos preventivos y de salud mental a estudiantes desde preescolar hasta 12° grado. Comunicarse con: Unidad escolar y atención básica. Teléfono: (860) 509-8057 o llamar directamente a la clínica situada en la escuela.

Ansonia	Ansonia High (203) 736-6977
Branford	Walsh Intermediate Middle (203) 315-3534 Branford High (203) 315-6727
Bridgeport	Bassick High (203) 576-7995 Central High (203) 332-5546 Harding High (203) 576-8213 Blackham Elementary (203) 576-7815 Columbus Elementary (203) 576-8461 Dunbar Elementary (203) 332-4567 JFK Elementary (203) 576-7535 Read Elementary (203) 576-8087 Roosevelt Elementary (203) 576-8090
Danbury	Danbury High (+ ACES) (203) 790-2886 Broadview Middle (203) 731-8272
East Hartford	E Hartford High (Trantolo) (860) 622-5340 E Hartford Middle (S. Leone) (860) 622-5670 Silver Lane Elementary (860) 622-5514
Groton	Fitch High (860) 446-9543 Claude Chester Elementary (860) 445-2133 Eastern Point Elementary (860) 445-2191 West Side Middle (860) 446-1775
Hamden	Hamden High (203) 248-6107
Hartford	Hartford High (860) 695-1357 Weaver High (860) 695-1743 Quirk Middle (860) 695-2309 M.D. Fox Elementary (860) 695-3604 Maria Sanchez Elementary (860) 695-4964
Middletown	Woodrow Wilson Middle (860) 343-0333 McDonough Elementary (860) 344-9821
New Britain	New Britain High (860) 826-8845
New Haven	Hillhouse High (203) 946-8555 Wilbur Cross High (203) 946-8742 Clemente Academy (203) 946-8961 Fair Haven Middle (203) 946-8603 Jackie Robinson Middle (203) 946-5611 Sheridan Middle (203) 946-6606

### Clínicas de enfermedades transmitidas sexualmente (STD)

**Comunicarse con:** Control de enfermedades transmitidas sexualmente. Teléfono: (860) 509-7920, o con la Línea directa gratis de STD: 1-800-227-8922. Sitio Web: [ct.gov/dph](http://ct.gov/dph).

### Programa de detección temprana del cáncer de mama y el cáncer cervical

Ofrece servicios gratuitos de pruebas y diagnósticos a mujeres de 19 a 64 años que no tienen seguro médico o cuyo seguro no les cubre totalmente esos gastos. **Comunicarse con:** Departamento de Salud Pública de Connecticut. **Dirección:** 410 Capitol Avenue, Hartford, CT 06106. **Teléfono:** (860) 509-7382.

Bridgeport	Planned Parenthood (203) 332-1388
Danbury	Danbury Hospital (203) 731-8668
Hartford	Hartford Hospital (860) 545-2193
Hartford	Saint Francis Hospital (860) 714-2759
Meriden	Mid-State Medical Center (203) 694-8401
Middletown	Community Health Ctr (860) 347-6971/3313
New Britain	New Britain General Hospital (860) 224-5505
New Haven	Hospital of Saint Raphael (203) 867-5436
New Haven	Yale-New Haven Hospital (203) 688-4562
New London	Lawrence Memorial Hosp. (860) 442-0711/2197
Norwalk	Norwalk Hospital (203) 852-2887
Norwich	William W. Backus Hospital (860) 892-2746

Putnam	Day Kimball Hospital	(860) 963-5331	Middletown	AIDS Project	(860) 344-3482
Shelton	Planned Parenthood	(203) 922-1744		Community Health Center	(860) 347-6971
Torrington	Charlotte Hungerford Hospital	(860) 496-6513		Middletown Health Dept	(860) 344-3474
Vernon	Women's Center for Wellness	(860) 872-7833		Oasis Wellness Center	(860) 344-0551
Waterbury	St. Mary's Hospital	(203) 709-3812	New Britain	Human Resources Agency	(860) 826-4482
Willimantic	Windham Community Hospital	(860) 456-6896		New Britain Health Dept	(860) 224-2420

## Sitios donde se realiza la prueba del VIH

Para hacerse una prueba del VIH/SIDA, comuníquese con el departamento de salud local, con un médico o con la Cruz Roja Americana. **Llamar gratis al teléfono:** 1-877-287-3327. **Infoline:** 2-1-1 ó 1-800-203-1234.

Bridgeport	Community Health Center	(203) 333-6864	New London	Hartford Dispensary of	(860) 886-0446		
	Bridgeport Health Department	(203) 576-7679		New London	Lawrence Memorial Hosp.	(860) 442-0711/2056	
	Bridgeport Hospital	(203) 384-3355			New London Health Dept	(860) 447-2437	
	Greater Bridgeport Adolescent Pregnancy Program	(203) 384-3629			Planned Parenthood	(860) 443-5820	
	Interfaith AIDS Ministry	(203) 748-4077		Norwalk	Connecticut Counseling Ctr	(203) 838-6508	
	Kinsella Treatment Center	(203) 335-2173			Norwalk Health Department	(203) 854-7979	
	Park City Primary Care	(203) 579-5350			Planned Parenthood	(203) 853-2605	
	Planned Parenthood	(203) 366-0664			Norwich	Hartford Dispensary of	(860) 886-0446
	Shelter for Homeless	(203) 348-2792		Norwich		Planned Parenthood	(860) 889-5211
	SW Community Health Center	(203) 576-8368			William Backus Hospital	(860) 823-6343	
	Bristol	Bristol-Burlington Health Dist.		(860) 584-7682	Old Saybrook	Planned Parenthood	(860) 388-4459
		Danbury Health Department		(203) 796-1613		Shelton	Planned Parenthood
	Danbury	AIDS Project Greater Danbury		(203) 778-2437	Stamford	Stamford CARES	(203) 977-5096
		Planned Parenthood		(860) 774-0533		Stamford Health Dept	(203) 977-4387
East Hartford	Town of East Hartford	(860) 291-7295	Torrington	NW CT AIDS Project	(860) 482-1596		
Enfield	Planned Parenthood of Enfield	(860) 741-2197		Planned Parenthood	(860) 489-5500		
Fairfield	Fairfield Health Department	(203) 256-3150	Vernon	Community Health Center	(860) 875-6199		
Greenwich	Greenwich Health Department	(203) 622-6460		Waterbury	Planned Parenthood	(203) 753-2119	
	Hartford	Asylum Hill Outpatient Clinic	(860) 714-4212		Waterbury Health Dept	(203) 574-6883	
	Burgdorf Health Center	(860) 714-4000	W Hartford	Planned Parenthood	(860) 953-6201		
	Central Connecticut AHEC	(860) 233-7561		Willimantic	Hartford Dispensary of	(860) 886-0446	
	Charter Oak Health Center	(860) 550-7500	Willimantic		Perceptions Program	(860) 450-7122	
	Community Health Services	(860) 249-9625		Planned Parenthood	(860) 423-8426		
	CT Children's Medical Ctr	1-888-322-0008	Windham	Regional Community Council	(860) 423-4447		
	CT Positive Action Coalition	(860) 247-1990		Statewide	AIDS Legal Network	(860) 541-5000	
	Hartford Dispensary			AIDS Ministries of CT/ Salvation Army	(860) 543-8400		
	—Main Street	(860) 527-5100		Catholic Charities	(860) 522-8241		
	—Weston Street	(860) 527-5100		CT AIDS Drug Assistance	1-800-233-2503		
	Hartford Gay & Lesbian Health Collective	(860) 278-4163		CT AIDS Drug Insurance Program	1-800-842-1508		
	Hartford Health Department	(860) 543-8822		Pediatric AIDS Project	(203) 389-9203		
	Hartford Hospital	(860) 545-5398		True Colors	(860) 649-7386		
	Hispanic Health Council	(860) 527-0856					
	Latinos/as Contra SIDA	(860) 296-6400					
	Planned Parenthood	(860) 953-6201					
	Saint Francis Hospital	(860) 714-4532					
	The Living Center (CRT)	(860) 247-1088					
	Urban League	(860) 527-0147					
Manchester	Manchester Area Network	(860) 646-6260					
	Planned Parenthood	(860) 643-1607					
Meriden	Meriden Health Department	(203) 630-4176					
	Planned Parenthood	(203) 238-0542					

## Servicios de apoyo para pacientes

### Connecticut Parkinson's Working Group (CPWG)

**Teléfono:** (860) 572-9965 ó (203) 453-2655. **Dirección:** 132 Highwoods Drive, Guilford, CT.

### Sociedad Americana del Cáncer, división Nueva Inglaterra

**Dirección:** 538 Preston Avenue, Box 1004, Meriden, CT 06450-1004. **Llamar gratis al teléfono:** 1-800-ACS-2345. **Sitio Web:** [cancer.org](http://cancer.org).

### Servicios de Información sobre el Cáncer (CIS) de Nueva Inglaterra

**Dirección:** 55 Church Street, Suite 400, New Haven, CT 06510. **Llamar gratis al teléfono:** 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237). **Teléfono:** (203) 865-2655. **Sitio Web:** [info.med.yale.edu/ycc](http://info.med.yale.edu/ycc).

### Programa de Control de Tuberculosis (TB)

**Llamar gratis al teléfono:** 1-800-332-LUNG (5864); o el Programa de Control de la Tuberculosis de Connecticut, DPH **Dirección:** 410 Capitol Avenue, MS 11TUB, P.O. Box 340308, Hartford, CT 06134-0308. **Teléfono:** (860) 509-7722. **Sitio Web:** [ct.gov/dph](http://ct.gov/dph).

### Agencias de atención médica en el hogar

Proporcionan servicios de atención médica a domicilio a personas en proceso de recuperación, discapacitadas, que padecen una enfermedad crónica o que requieren de tratamiento médico y de asistencia para realizar sus actividades cotidianas. **Línea directa gratis:** 1-800-828-9769.

**Asistentes para las tareas del hogar y el cuidado de la salud:** Ofrecen asistencia con la higiene personal, para vestirse y alimentarse, y con los quehaceres domésticos.

Madison	Patient Care	(203) 245-3941
New Haven	A & J Personnel Newton Foster	(203) 562-4466
	Homemaker Home Health	(203) 773-5097
	Aide Agency	
Norwalk	Homecare Plus	(203) 831-2900
Stratford	Partners in Care	(203) 378-8444
Trumbull	Arcadia Health Care	(203) 378-2478

## Departamento de Salud Pública de Connecticut (DPH)

La información que ofrece el DPH y que no figura en otras secciones de esta guía incluye:

Enfermedades contagiosas	(860) 509-7995
Programa de Control de la Diabetes	(860) 509-7900
Salud ambiental y agua potable	(860) 509-7333
Recreación	(860) 509-7296
(aguas negras / pozos privados / piscinas para nadar)	
Riesgos tóxicos	(860) 509-7740
Programa del radón	(860) 509-7367
Programa del radón	(860) 509-7929
Prevención de lesiones	(860) 509-7805
Nutrición y programas de actividades físicas	(860) 509-7803
Programa de prevención del consumo del tabaco	(860) 509-8251

## SIDA

### Proyectos del SIDA

**Dirección:** AIDS Project Hartford, 110 Bartholomew Avenue, Hartford, CT 06106-2241. **Línea directa:** (860) 247-AIDS (2437). **Línea directa gratis del VIH/SIDA:** 1-800-953-2371. **Teléfono:** (860) 953-3334. **V/TDD:** (860) 951-4791. **Sitio Web:** [aidsprojecthartford.org](http://aidsprojecthartford.org)

Danbury	AIDS Project of Danbury	(203) 778-AIDS (2437)
Hartford	AIDS Project Hartford	(860) 951-4833
Manchester	Area Network on AIDS	(860) 646-6260
Middletown	AIDS Project	(860) 344-3482
New Britain	AIDS Project	(860) 225-6789
New Haven	AIDS Project New Haven	(203) 624-0947
	AIDS Interfaith Network	(203) 624-4350
	Hispanos Unidos Contra El SIDA	(203) 781-0226
New London	Alliance for Living	(860) 447-0884
Norwalk	Mid-Fairfield AIDS Project	(203) 855-9535
Southport	Evergreen Network	(203) 254-0511
Stamford	Stamford CARES	(203) 977-5096
Torrington	Northwestern CT AIDS Project	(860) 482-1596
Windham	Windham AIDS Program	(860) 423-4534

### Rehabilitación del SIDA y atención a largo plazo

**Leeway** es un centro de atención calificada para personas con SIDA que ofrece servicios de corto y largo plazo, al igual que atención paliativa y crónica. **Dirección:** 40 Albert Street, New Haven, CT 06511. **Teléfono:** (203) 865-0068. **Sitio Web:** [leeway.net](http://leeway.net).

### St. Luke's LifeWorks / Bread & Roses

LifeWorks ofrece vivienda, educación, administración de casos y defensa a los pacientes de SIDA en una comunidad de apoyo. **Dirección:** 141 Franklin Street, Stamford, CT 06901. **Teléfono:** (203) 388-0152 ó (203) 388-0100. **Sitio Web:** [stlukeslifeworks.org](http://stlukeslifeworks.org).

### Asistencia financiera

#### Office of Health Care Access (OHCA)

OHCA proporciona orientación sobre cómo obtener asistencia para pagar las cuentas de los hospitales. **Dirección:** 410 Capitol Avenue - MS #13HCA, PO Box 340308, Hartford, CT 06134-0308. **Llamar gratis al teléfono:** 1-800-797-9688. **Teléfono:** (860) 418-7001. **Sitio Web:** [ct.gov/ohca](http://ct.gov/ohca).

#### Connecticut Health Insurance Assistance, Outreach, Information, Counseling and Eligibility Screening Program (CHOICES)

CHOICES ofrece información y recomendaciones a las personas mayores que tienen necesidades de seguro médico. También se encuentran a la disposición chequeos de beneficios e investigaciones de antecedentes para averiguar si se tiene derecho a participar en los programas federales y estatales. **Comunicarse con:** Area Agencies on Aging. **Llamar gratis al teléfono:** 1-800-994-9422. **Teléfono de DSS:** (860) 424-5862.

#### Connecticut Insurance Assistance Program for AIDS Patients (CIAPAP)

Para personas con SIDA que tienen derecho según su ingreso. **Llamar gratis al teléfono:** 1-800-842-1508. **Línea gratis de TDD/TTY:** 1-800-842-4526.

#### Medicare

Medicare es un programa de seguro de salud para personas mayores de 65 años, personas con deficiencias renales permanentes y ciertas personas discapacitadas. La cobertura de hospital Parte A paga una parte del costo de la atención que se recibe en los hospitales, los hogares de ancianos y a domicilio. La cobertura médica de la Parte B paga una parte del costo de los médicos y otros gastos y servicios que no abarca la cobertura de los gastos de hospital.

Cualquier oficina local del Seguro Social puede recibir solicitudes, prestar ayuda a los beneficiarios para presentar solicitudes de reembolso y proveer información general sobre el programa. **Infoline gratuita:** 1-800-772-1213 **TTY:** 1-800-325-0778.

#### Medicare Assignment Program (ConnMAP)

ConnMAP es un programa para personas mayores de bajos ingresos que cumplen con los requisitos de residencia y están inscritos al seguro médico de Medicare (Parte B). El programa está diseñado de manera tal que garantiza a los beneficiarios que los proveedores de atención médica que acuerdan ofrecerles tratamiento no cobrarán más de las tarifas aprobadas por Medicare por cuestiones de servicios que cubre la Parte B de Medicare. **Llamar gratis al teléfono de DSS:** 1-800-443-9946. **Teléfono:** (860) 424-4925.

#### Connecticut Pharmaceutical Assistance Contract to the Elderly and Disabled Program (ConnPACE)

Paga el costo de las medicinas con receta que cuestan más de \$16.25 por receta. Las personas mayores de 65 años y las mayores de 18 que son discapacitadas bajo el Seguro Social y que tienen un ingreso de menos de \$20,800 (solteros) o de menos de \$28,100 (casados) tienen derecho a estos beneficios. **Llamar gratis al teléfono de DSS:** 1-800-423-5026. **Teléfono:** (860) 832-9265.

#### Health Care for Uninsured Kids and Youth (HUSKY)

HUSKY es el programa de seguro de salud de Connecticut para niños y familias que son ciudadanos de los Estados Unidos o inmigrantes legales. El seguro de salud HUSKY es gratis o de bajo costo, según el tamaño y el ingreso de la familia. **Llamar gratis al teléfono:** 1-877-CTHUSKY (1-877-284-8759). Elija la opción 1 para obtener información general y una solicitud. Para presentar una solicitud por teléfono, elija la opción 2. **TDD/TTY:** 1-800-410-1681. **Sitio Web:** [huskyhealth.com](http://huskyhealth.com).

#### Medicaid (Título XIX)

Ofrece cobertura para una gran variedad de servicios de salud y necesidades médicas, incluso servicios que no cubre Medicare. Medicaid abarca tanto atención controlada para los niños y sus padres que cumplen con los requisitos bajo HUSKY A, así como cobertura de servicios por los que se paga una cuota para adultos con discapacidades y personas mayores de 65 años. Las personas que reciben el Suplemento estatal para las personas mayores, ciegas o discapacitadas automáticamente califican para Medicaid. Las solicitudes para recibir estos beneficios se presentan en cualquier **oficina local del DSS que figura bajo Agencias de servicios múltiples en esta guía.**























































